13 (1) වැනි වගන්තිය / Section 13 (1)

ලියාපදිංචි කරන ලද අයිතිකරුවකුගේ මරණයේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මොටර් වාහන ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අයදුම්පත

பதியப்பட்ட உரிமையாளர் மரணம் அடைந்ததன் விளைவாக மோட்டார் வாகனத்தின் பதிவிற்கான விண்ணப்பம்

Application for Registration of Motor Vehicles consequent on Death of Registered Owner

කොළඹ,
මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි.
மோட்டார் வாகனப் பதிவாளர் அவர்கட்கு
கொழும்பு
To: THE REGISTRAR OF MOTOR VEHICLES
Colombo

හැඳින්වීමේ අංක ..... දරන මෝටර් වාහනයේ ලියාපදිංචි කරන ලද අයිතිකරු, 20 ..... මස ..... වැනි දින මිය යාම හේතුකොටගෙන, මියගිය තැනැත්තාගේ .....
වශයෙන් ..... [2] පදිංචි .....
[3] වන මා එම වාහනයේ අභිනව අයිතිකාරයා ලෙස පදිංචි කරන මෙන් ඉල්ලා සිටිමි.
..... இலக்க மோட்டார் வாகனத்தின் பதியப்பட்ட உரிமையாளர் 20..... ஆண்டு..... மாதம்..... ம் நாள் மரணம் அடைந்ததன் விளைவாக .....
இல் வசிக்கும்.....ஆகிய நான் மரணமடைந்தவரின் .....
.....என்ற காரணத்தால் அவ் வாகனத்தின் புதிய உரிமையாளராக பதிவு செய்வதற்கு இத்தால் விண்ணப்பிக்கிறேன்.

Consequent on the death on the ..... day of ..... 20 .....
Of the Registered Owner of Motor Vehicle No. ..... I [1].....
..... of [2] .....
as the 3..... Of the deceased, hereby apply to be registered as the new owner of that vehicle.

I. වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
வாகனம் பயன்படுத்தப்படவிருக்கும் நோக்கம்
Purpose for which the vehicle will be used } [4] .....

II. සාමාන්‍යයෙන් වාහනය තබන ස්ථානයේ ලිපිනය
வழக்கமாக வாகனம் வைத்திருக்கும் இடத்தின் முகவரி
Address at which the vehicle will be usually kept } .....

III. එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී
குறித்த இடத்துக்கான அனுமதிப்பத்திர அதிகாரி
Licensing Authority for that place } [5] ....

IV. වාහනයට අදාළ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය සහ මෙම වර්ෂයේ බලපත්‍රය[6] හෝ එම බලපත්‍රය සඳහා මුදල් ගෙවා ලබාගත් කුවිතාන්සිය හෝ මෝටර් ප්‍රවාහන පනතේ 37 වැනි වගන්තිය යටතේ වාහනය සඳහා දෙන ලද "පාවිච්චි නොකිරීමේ " නිවේදනයේ සහතික පිටපතක් මේ සමඟ එවා ඇත.
வாகனத்திற்குரிய பதிவுச் சான்றிதழையும் நடப்பு வருட அனுமதிப்பத்திரம் அல்லது நடப்பு வருடத்துக்குச் செலுத்திய அனுமதிப்பத்திரக் கட்டணத்திற்கான பற்றுச்சீட்டை அல்லது மோட்டார் போக்குவரத்துச் சட்டத்தின் 37ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் கொடுக்கப்பட்ட வாகனம் உபயோகியாமை பற்றிய அறிவித்தலின் உறுதிப்படுத்திய பிரதியை இத்துடன் அனுப்புகிறேன்.
I enclose the certificate of Registration relating to that vehicle, and the licence for the current year[6] or the receipt for the payment of the fee for such licence or a certified copy of a notice of non-user in respect of that vehicle under section 37 of the Motor Traffic Act.

V. [7] බලයලත් රක්ෂණ ව්‍යාපාරිකයකු විසින්, තුන්වැනි පක්ෂයකට වන අනතුරු සම්බන්ධයෙන් නිකුත් කොට ඇති රක්ෂණ සහතිකයක් ද මේ සමඟ එවා ඇත.
எனது பெயரில் முடிந்த, அதிகாரி பெற்ற காப்புறுத்திக்காரரால் வழங்கப்பட்ட பிறர் அபாயக்காப்புறுதி சான்றிதழ் ஒன்றை இத்துடன் அனுப்புகிறேன்.
I[7] forward herewith an insurance certificate issued by an authorised insurer covering risks against third party in my name

VI. වාහනය ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය සහ බලපත්‍රය මට ලැබෙන සේ පහත දැක්වෙන ලිපිනයට එවිය යුතුය :-
மோட்டார் வாகனத்தின் பதிவுச் சான்றிதழும் அனுமதிப்பத்திரமும் கீழே குறிப்பிட்டுள்ள முகவரி எனக்கு அனுப்ப வேண்டும்
The certificate of Registration and Licence for the motor vehicle should be sent to me to the following address :-
.....
.....

VII. ඉහත කී මෝටර් වාහනයේ ස්වාමිත්වයට මා හිමි බව ද පහත දැක්වෙන කරුණු හැර [8] ලියාපදිංචි කිරීමේ සහකිනයේ 1 වැනි කොටසෙහි සඳහන් කරුණු මෙහි සඳහන් කරුණු හැම අතින්ම සත්‍ය සහ නිවැරදි බව ප්‍රකාශ කරමි.
நான் இம் மோட்டார் வாகனத்தை வைத்திருக்க உரிமை உடையேன் என்றும்,பதிவுச் சான்றிதழின் [1] ஆம் பகுதியிலும் இவ் விண்ணப்பத்திலும் கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் கீழே கொடுக்கப்படுத்துகிறேன்.
I hereby declare that I am entitled to the possession of the motor vehicle and that the particulars given in Part I of the Certificate of Registration and herein are true and accurate in every respect [8] other than the followings
.....
.....
.....

දිනය / திகதி / Date

.....
අලුත් අයිතිකරුගේ අත්සන/கையொப்பம்
Signature of New Owner

	රු.	ශත
මෝටර් සයිකලයක් සඳහා	50	00
ට්‍රැක්ටර්, ට්‍රෙලර් ඇතුළු ඉඩම් වාහන/ මෝටර් ගිලන රථයක්/අවමංගල මෝටර් රථයක්/ ත්‍රී රෝද රථයක් සඳහා	200	00
මෝටර් කාරයක්/වෙනයම් මෝටර් වාහනයක් සඳහා	500	00

	Rs	c.
Motor Cycle	50	00
Tractor, Trailer, / Land vehicle / Motor Ambulance/ Motor hearse	200	00
Motor car / Any other motor vehicle	500	00

මෙම ගාස්තුව මුදලින් ගෙවා ඒ සඳහා රිසිට් පත අලවන්න. තැපෑලෙන් එවන විට කොමසාරිස් කමට මුදල් ඇණවුමක් එවන්න.

Pay the above fee in cash an paste the receipt. A Money Order drawn in favour of the Commissioner should be forwarded when fees are sent by post.

1. උරුමක්කාරයා ද, පොල්මෑකාරයා ද, අද්මිනිස්ත්‍රාසිකරු ද යන බව සඳහන් කරන්න
2. ලිපිනය
3. සම්පූර්ණ නම පැහැදිලි අකුරෙන්
4. (අ) මෝටර් කාරයක්, මෝටර් කෝච් රථයක් හෝ පවත්නා මෝටර් වැගන් රථයක් සම්බන්ධයෙන් නම්, වාහනය පාවිච්චි කිරීමට අදහස් කරන්නේ ගාස්තුවක් හෝ තෑග්ගක් සඳහා මිනිසුන් ගෙනයාමටද, නැතහොත් එවැන්නකට නොවේද යන බව සඳහන් කරන්න

   (ආ) වෙන කිසියම් වාහනයක් සම්බන්ධයෙන් නම්, එය ලොරියක්ද, මෝටර් සයිකලයක්ද, මෝටර් ගිලන් රථයක්ද, අවමංගල මෝටර් රථයක්ද ආතුර රථයක්ද නැතහොත් ඉඩම් වාහනයක්ද යන බව සඳහන් කරන්න
5. ආණ්ඩුවේ ඒජන්ත (දිසාපති) ආණ්ඩුවේ සහකාර ඒජන්ත ,(සහකාර දිසාපති) හෝ වානය කොළඹ ආදායම් දිස්ත්‍රික්කය තුළ තබන්නේ නම් මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්
6. කුවිතාන්සිය හෝ සහතික කරන ලද පිටපතක් වේය යුත්තේ බලපත්‍රය නැතිනම් පමණක් හෙයින්, නොගැලපෙන්නෙහි නම් කපා හරින්න
7. ලොරියක් සම්බන්ධයෙන් නම්, කොහෙත්ම අනවශ්‍ය නිසාත්, සහතිකය වේය යුත්තේ වාහනය සඳහා මෙම වර්ෂයට බලපත්‍ර ලබාගෙන ඇති නම් පමණක් නිසාත්, නොගැලපෙන්නෙහි නම් කපා හරින්න.
8. නොගැලපෙන්නෙහි නම් කපා හරින්න

62.10.13 වැනි දින සිට අයිතිය පැවරීමේ ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව පහත දැක්වේ.

1. මුකවරි
2. මුලුප්පෙයර් පෙරිය එලුත්තිල්
3. වාරිසු / තත්තුවක්කාරර් /පරාමරිප්පාළාර්
4. (අ) මෝට්ටාර් කාර් අල්ලතු මෝට්ටාර් කෝච්සු අල්ලතු නිලෙයායුල්ල වාකනම් එන්පවෙයායින් කූලික්කා, වෙකුමතික්කා අල්ලතු කූලියින්රියා අල්ලතු වෙකුමතියින්රියෝ පිරයාණිකළ් ඒර්රි සෙල්ලපටුවර් එන්පතෙ කූරුක.
   (ආ) ඒනෙය වාකනඞ්කළායින් ලොරියා, මෝට්ටාර් තුවිච්චක්කරමා, පිණියාළර් වාකනමා, පිරේත වාකනමා, චක්ති අට්රවර්කළ් උපයෝකික්කුම් වාකනමා, විවසාය වාකනමා එන්පතෙ කුරිප්පිටුක.
5. අරසාඞ්ක අතිපර්, අල්ලතු වාකනම් කොළුම්පු වරිප්පකුතික්කුළ් වෛත්තිරුක්කප්පටුමායින් මෝට්ටාර් වාකන පතිවාළර්
6. තේවෙයට්රතෙනින් කීරි විටුක අනුමතිප්පත්තිරම්. ඉල්ලාතපට්ෂත්තිල් පට්රුච්චීට්ටු අල්ලතු අරිවිත්තර් පිරති අනුප්පප්පට වේණ්ටුම්.
7. තේවෙයට්රතෙනින් කීරි විටුක. නටප්පු වරුටත්තිර්කු අනුමතිප්පත්තිරම් පෙට්රතර්කාන කාප්පුරුති චාන්රිතළ් අනුප්පප්පට වේණ්ටුම්., එව්වාරායිනුම් ලොරික්කු ඉතු තේවෙයිල්ලෙ
8. තේවෙයට්රතෙනින් කීරි විටුක

1. Name in full (in capitals)
2. Address
3. State whether heir, executor, administrator, &c
4. (a) In the case of a motorcar, motor coach or existing motor wagon state whether the vehicle is intended to be used for the carriage of persons for fee or reward or otherwise than for fee reward
   (b) In the case of any other vehicle state whether it is a lorry, motor cycle, motor ambulance, motor hearse, invalid carriage or land vehicle
5. Government agent or Assistant Government Agent or if the vehicle is to be kept within the Revenue District of Colombo, the Registrar of Motor Vehicles
6. Strike our if inapplicable as the receipt or certified copy need only be sent if there is no licence
7. Strike out if inapplicable as the certificate need only to be sent in case the vehicle has been licensed for the current year, and in any event is not required in the case of a lorry
8. Strike out if inapplicable